

VERDA · MAJO

绿色的五月



VERDA MAJO

绿 色 的 五 月

——纪念绿川英子

龚佩康编译

生活·讀書·新知三联书店

绿 色 的 五 月

——纪念绿川英子

龚佩康 编译

生活·读书·新知三联书店出版

北京朝阳门内大街 166 号

香港分店：域多利皇后街 9 号

新 华 书 店 发 行

六 〇 三 厂 印 刷

787×960 毫米 32 开本 15.75 印张 228,000 字

1981 年 5 月第 1 版 1981 年 5 月北京第 1 次印刷

印数 0,001—7,800

书号 3002·226 定价 1.40 元



緑川英子
(一九一二—一九四七年)



绿川英子一家

(一九三四年)

前排：父亲、母亲

后排：绿川英子、
弟弟、姐姐



女高师时期的

绿川英子

(一九三一年)

绿川英子和刘仁

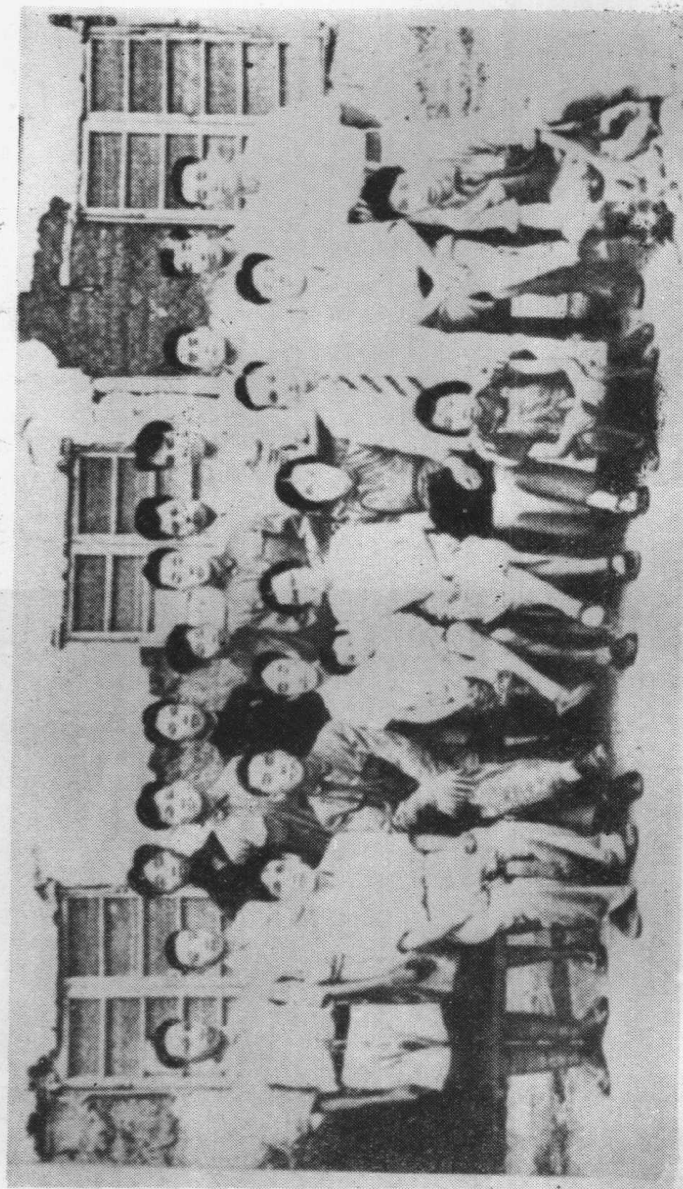
结婚纪念

(一九三六年)



在 重 庆

(一九四一年)



日本人民反战革命同盟会临别留念（一九四一年）

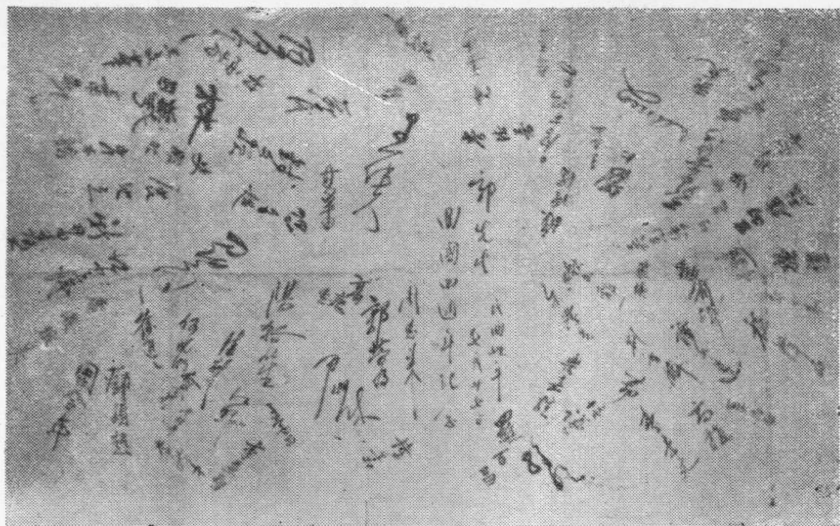
前排左第六人为绿川英子

茫茫四野潏黠闇
 历历群星丽九天
 映雪终嫌光太远
 照书还喜一灯妍
 光太遠照書遠
 左一燈妍
 張川英子
 郭沫若

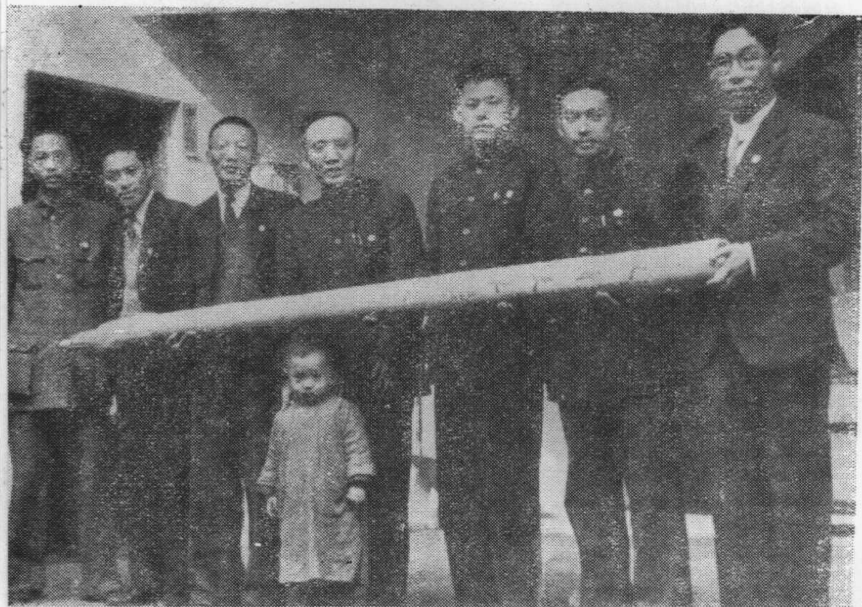
郭沫若在绿川英子的一块红绢上题诗

茫茫四野潏黠闇 历历群星丽九天
 映雪终嫌光太远 照书还喜一灯妍

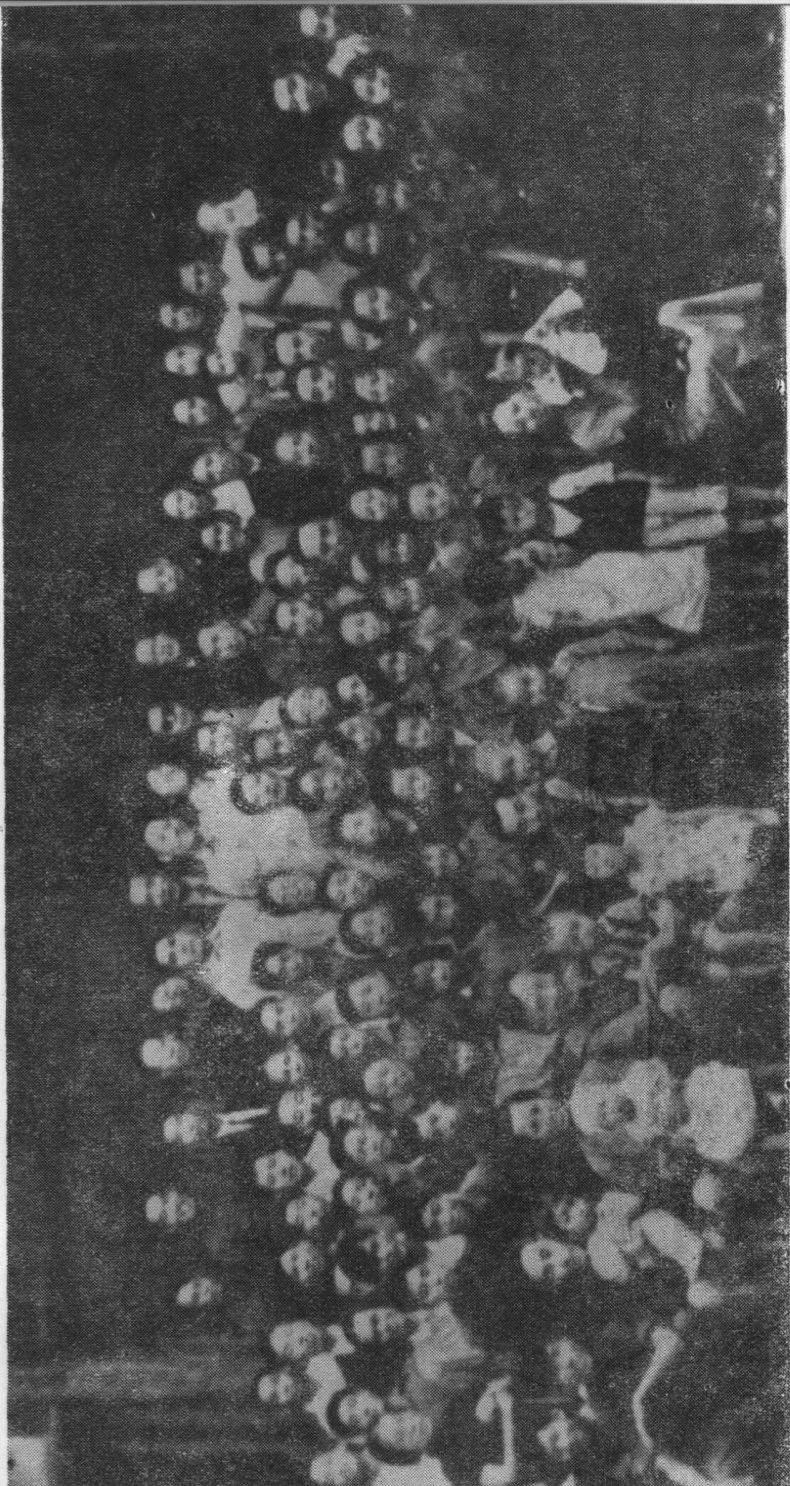
(一九四一年)



重庆文化界人士聚会庆祝郭沫若
回国四周年，周恩来题词祝贺，
绿川英子参加并签名。（一九四一年）



重庆世界语者和文化界人士为祝贺郭沫若
(左四)生日所摄，大笔上写有“以清妖孽”
的字样。左五为刘仁。（一九四一年）



重庆“文化工作委员会”合影。第一排第八人为郭沫若，
第二排左第一人为绿川英子。（一九四二年）

1. onis sonoritas

- «oni» 這字, 不一定要翻土氣。例如: oni dras, ke...

almozulon starantan. (肉团), 我看……

sonoritas, 一事实上 打擾 我們的程序不適當。

2. rigardi 和 vidi 不同。rigardi 是看、瞧、望。vidi 是看见、前看。mi vidis ŝin survoje. 在路上我看见她。mi rigardas ŝin. 我瞧她。mi plu ne vidas = mi fariĝis blinda.

Ma j'okuloj, tamen... ke mi
ne rigardas ilin. 新生我的眼睛还看不到他，
但我自己晓得，我并没有建立他们。
住他们，

3. ~~然而~~而我所望的是別一種看不見的東西。
(不是望到)

4. mi-dum -- takradis 《我交好运》，不要加《精神》，因为这是一块计时的牌位

5. sur la lito. 这里又表示一定的, 就是 mia 而不是别人
6. 所以 中文裡不少用 那里, 也在床上写到了。

6. instinkta korpa mul'atv 本能的(因体的)需要

7 Ni tim no torias... (这不是理论, 而是事实)
我们不是空谈, 而是实干

1. 這並不足  對他們  最近  不能和  知

7. $3 + 4$ $\times$

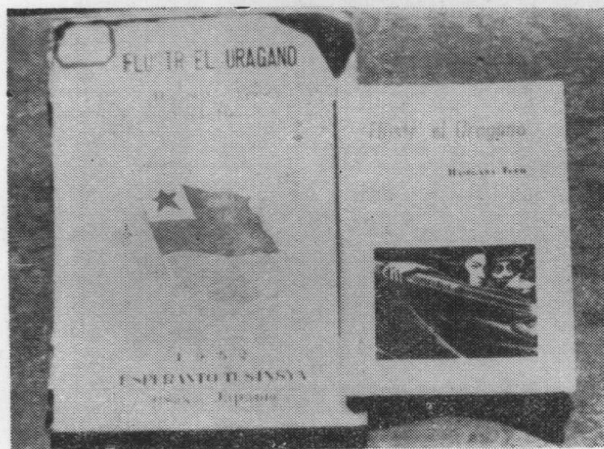
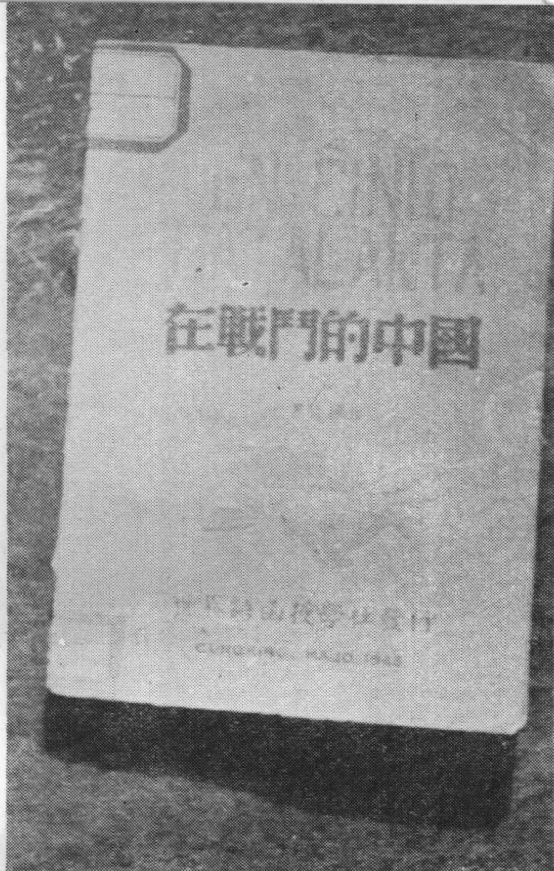
10. omi scijsa

11. 酒後 解酒清心

12/ interim

绿川英子手迹

绿川英子的主要世界
语作品之一：《在战斗
的中国》（一九四五年重庆
世界语函授学社版）。



绿川英子的主要世
界语作品之二：《暴
风雨中的细语》

日本一九五二年和一九
七五年的两个版本）。



日本近年来介绍绿川英子的书刊



中国近年来介绍绿川英子的报刊



中日亲人喜相逢(一九七八年于北京): 刘星、
西村幸子、刘涇贤(刘星爱人)、刘晓兰

中日合拍电视片
《望乡之星》



《望乡之星》在拍摄中



绿川英子（栗原小卷饰）和刘仁（高飞饰）

目 录

绿川英子 其人其事 (代序)

——写在《绿色的五月》出版的时候

..... 叶籁士 1

在战斗的中国 23

暴风雨中的细语 127

心直的人 213

早期作品 287

忆妹妹 西村幸子 359

关于绿川英子的几段回忆 叶君健 368

绿色的五月 张企程 381

——怀念绿川英子

怀念绿川英子同志 先锡嘉 390

想起了绿川英子 柏 园 401

忆中国人民的战友绿川英子 戈宝权 404

中日两国人民的忠实女儿 植 耘 427

——回忆绿川英子同志

“爱中国土地上的花”	郑林曦	435
------------	-----	-----

——忆刘仁和绿川英子

她为新中国的黎明高歌	白浩 高凯 聂长林 孙汉超	442
------------	------------------	-----

——怀念战友绿川英子

与绿川英子在一起的时候	杨凤文	450
-------------	-----	-----

绿川英子在东北解放区	吕元明	456
------------	-----	-----

这两年来……	刘星	462
--------	----	-----

我记忆中的绿川英子	官本正男	465
-----------	------	-----

意志坚强的半生	泽地久枝	470
---------	------	-----

在中国	栗原小卷	475
-----	------	-----

附录:

绿川英子生平年表	478
----------	-----

绿川英子作品录	488
---------	-----

编译后记	493
------	-----